

<p>1</p> <p>DEFINICIÓ D'INFÀNCIA</p>	<p>1</p> <p>Un infant és una persona menor de 18 anys. Tots els menors de 18 tenen tots els drets d'aquesta Convenció.</p>	<p>2</p> <p>NO-DISCRIMINACIÓ</p>	<p>2</p> <p>Tots els infants tenen tots aquests drets, sense que importi qui són, on viuen, quina llengua parlen, de quina religió o cultura són, si són nenes o nens, si tenen cap discapacitat, si són rics o pobres, i sense que importi el que els seus progenitors o famílies creguin o facin. Cap infant ha de ser tractat injustament de cap manera.</p>	<p>3</p> <p>FER EL MILLOR PER A CADA INFANT</p>	<p>3</p> <p>Les persones adultes han de fer el més beneficiós per als infants. Quan prenen decisions han de pensar com afectaran els infants. Els governs han d'assegurar que els infants estiguin protegits i cuidats per les seves famílies o altres persones. Els governs han d'assegurar que els serveis i espais dedicats a tenir-ne cura i protegir-los són de bona qualitat.</p>	<p>4</p> <p>FER REALTAT ELS DRETS</p>	<p>4</p> <p>Els governs han de fer tot el que calgui per assegurar que tots els infants de tots els països puguin gaudir de tots els drets recollits en aquesta Convenció.</p>	<p>5</p> <p>FAMÍLIA ORIENTADORA</p>	<p>5</p> <p>Els governs han de deixar que les famílies i comunitats orientin els seus infants perquè, a mesura que creixen, aprenguin a fer servir els seus drets adequadament.</p>
<p>6</p> <p>VIDA, SUPERVIVÈNCIA I DESENVOLUPAMENT</p>	<p>6</p> <p>Tots els infants tenen dret a viure. Els governs han d'assegurar-se que sobreviuen i es desenvolupen de la millor manera possible.</p>	<p>7</p> <p>NOM I NACIONALITAT</p>	<p>7</p> <p>Cada infant té dret a un nom que sigui reconegut oficialment pel govern. Ha de tenir una nacionalitat (pertànyer a un país). En la mesura del possible, els infants han de conèixer els seus progenitors i han de ser cuidats per aquests.</p>	<p>8</p> <p>IDENTITAT</p>	<p>8</p> <p>Els infants tenen dret a una identitat: un registre oficial de qui són que n'inclogui el nom, nacionalitat i llaços familiars. Ningú no els ha de prendre, però si això passés, els governs han d'ajudar a fer que la recuperin ràpidament.</p>	<p>9</p> <p>MANTENIR LES FAMÍLIES UNIDES</p>	<p>9</p> <p>Els infants no han de ser separats de la seva família tret de si és pel seu bé, per exemple: si els maltracten o abandonen. Si els pares no viuen junts, han de mantenir el contacte amb tots dos progenitors, llevat que això sigui perjudicial per a ells.</p>	<p>10</p> <p>PRESERVAR EL CONTACTE FAMILIAR</p>	<p>10</p> <p>Si un infant viu en un país diferent del de la seva família, els governs han de deixar que totes dues parts viatgin perquè puguin estar en contacte i romandre junts.</p>
<p>11</p> <p>PROTECCIÓ CONTRA EL SEGREST</p>	<p>11</p> <p>Els governs han d'aturar la sortida il·legal d'infants del país, per exemple: en cas que siguin segrestats per algú o retinguts a l'estranger per un dels progenitors o altres persones.</p>	<p>12</p> <p>RESPECTAR L'OPINIÓ DELS INFANTS</p>	<p>12</p> <p>Els infants tenen dret a donar la seva opinió sobre els temes que els afecten, i dret que els adults l'escoltin i la prenguin seriosament.</p>	<p>13</p> <p>LLIBERTAT D'EXPRESSIÓ</p>	<p>13</p> <p>Els infants tenen dret a informar-se, a descobrir coses i a compartir el que pensen amb d'altres, parlant, dibuixant, escrivint o de qualsevol manera, tret que perjudiqui altres persones.</p>	<p>14</p> <p>LLIBERTAT DE PENSAMENT I RELIGIÓ</p>	<p>14</p> <p>Els infants són lliures de tenir els seus propis pensaments, creences i religió, sempre que això no impedeixi que altres persones gaudeixin dels seus drets. Les famílies poden guiar els infants en el seu desenvolupament perquè facin servir els seus drets de manera adequada.</p>	<p>15</p> <p>LLIBERTAT D'ASSOCIACIÓ I REUNIO</p>	<p>15</p> <p>Els infants es poden associar o unir a grups o organitzacions, i es poden reunir amb altres, sempre que això no perjudiqui a ningú.</p>
<p>16</p> <p>PROTECCIÓ DE LA PRIVACITAT</p>	<p>16</p> <p>Tots els infants tenen dret a la seva vida privada. La llei ha de protegir la seva intimitat individual, la familiar, la de la seva llar, la de les seves comunicacions i la seva reputació davant de qualsevol interferència que no sigui legal.</p>	<p>17</p> <p>ACCÉS A INFORMACIÓ</p>	<p>17</p> <p>Els infants tenen dret a rebre informació per ràdio, televisió, diaris, llibres, internet i altres fonts. Els adults han d'assegurar que la informació que els arriba no sigui perjudicial. Els governs han d'animar els mitjans de comunicació a compartir informació comprensible i interessant per a infants emprant diferents fonts.</p>	<p>18</p> <p>RESPONSABILITAT DE LES FAMÍLIES</p>	<p>18</p> <p>Els progenitors o tutors legals són els principals responsables de la cria dels infants, i han de considerar sempre el que els sigui més beneficiós. Els governs han de facilitar els serveis per ajudar les famílies o tutors, especialment si treballen. La responsabilitat és compartida en el cas que es disposi de dos progenitors.</p>	<p>19</p> <p>PROTECCIÓ CONTRA LA VIOLENCIA</p>	<p>19</p> <p>Els governs han d'assegurar que els infants estiguin adequadament cuidats i protegits contra la violència, els abusos, el maltractament i la negligència de qualsevol que en tingui cura.</p>	<p>20</p> <p>INFANTS SENSE FAMÍLIA</p>	<p>20</p> <p>Tots els infants que no puguin ser cuidats per la seva pròpia família tenen dret a ser atesos adequadament per persones que en respectin la religió, cultura, llengua i altres aspectes de la seva vida.</p>
<p>21</p> <p>ADOPCIÓ</p>	<p>21</p> <p>Quan un infant és adoptat, el més important és fer el millor per al seu benestar. Si no pot ser atès adequadament al seu propi país (per exemple, mitjançant l'adopció, acollida o alguna altra solució), llavors poden ser adoptats en un altre país.</p>	<p>22</p> <p>INFANTS REFUGIATS</p>	<p>22</p> <p>Tots els infants que arriben a un país com a refugiats (perquè no és segur quedar-se al seu país d'origen) han de tenir ajuda i protecció i han de poder gaudir dels mateixos drets que els nascuts en aquell país.</p>	<p>23</p> <p>INFANTS AMB DISCAPACITAT</p>	<p>23</p> <p>Tots els infants amb discapacitats han de gaudir de cures i atenció especials perquè puguin dur una vida en societat tan plena com sigui possible.</p>	<p>24</p> <p>SALUT, AIGUA, ALIMENTACIÓ I MEDI AMBIENT</p>	<p>24</p> <p>Els infants tenen dret a la millor atenció sanitària possible, a tenir aigua potable per beure, a aliments nutritius i a un medi ambient sa i net on puguin viure. Tots han de tenir informació per viure de manera segura i saludable.</p>	<p>25</p> <p>REVISIÓ DELS INTERNAMENTS</p>	<p>25</p> <p>Aquells infants que hagin estat internats per les autoritats (per tenir-ne cura, per protegir-los o per la seva salut) han de veure revisada la seva situació amb regularitat.</p>
<p>26</p> <p>AJUDES SOCIALS I ECONÒMIQUES</p>	<p>26</p> <p>Els governs han de proporcionar diners o altres tipus de suport i recursos per ajudar els infants de famílies necessitades.</p>	<p>27</p> <p>ALIMENT, VESTIT I UNA LLAR SEGURA</p>	<p>27</p> <p>Els infants tenen dret a l'alimentació, roba i calçat i a un lloc segur on viure, de manera que es puguin desenvolupar de la millor manera possible. El govern ha d'ajudar les famílies que no s'ho puguin permetre.</p>	<p>28</p> <p>ACCÉS A L'EDUCACIÓ</p>	<p>28</p> <p>Tots els infants tenen dret a l'educació. L'educació primària ha de ser gratuïta. L'educació secundària i la superior han de ser accessibles per a tothom. Cal animar els infants a anar a escola fins al màxim nivell possible. La disciplina escolar ha de respectar els drets de la infància i la seva dignitat.</p>	<p>29</p> <p>OBJECTIUS DE L'EDUCACIÓ</p>	<p>29</p> <p>L'educació ha d'ajudar els infants a assolir el ple desenvolupament de les seves personalitats, talents i capacitats. Se'ls ha d'ensenyar a entendre i respectar els seus propis drets i cultura i els dels altres. Se'ls ha d'ajudar a viure en pau i a protegir el medi ambient.</p>	<p>30</p> <p>CULTURA, LLENGUA I RELIGIÓ DE LES MINORIES</p>	<p>30</p> <p>Els infants tenen dret a utilitzar la seva pròpia cultura, llengua i religió, fins i tot si no és compartida per la majoria de la gent al país on visquin.</p>
<p>31</p> <p>DESCANS, JOC, ART I CULTURA</p>	<p>31</p> <p>Tots els infants tenen dret a descansar, relaxar-se i jugar i a participar en activitats culturals i artístiques.</p>	<p>32</p> <p>PROTECCIÓ DAVANT LA FEINA PERILLOSA</p>	<p>32</p> <p>Els infants tenen dret a ser protegits contra la feina que perjudiqui la seva educació, salut o desenvolupament. Si treballen, tenen dret a estar segurs i a rebre un salari just.</p>	<p>33</p> <p>PROTECCIÓ CONTRA LES DROGUES</p>	<p>33</p> <p>Els governs han de protegir els infants del consum, elaboració, distribució i venda de drogues perjudicials.</p>	<p>34</p> <p>PROTECCIÓ CONTRA L'ABÚS SEXUAL</p>	<p>34</p> <p>El govern ha de protegir els infants de l'exploració i de l'abús sexual, inclosa la prostitució i la pornografia (forçar els infants a tenir relacions sexuals per diners, o a sortir en fotografies o pel·lícules practicant actes sexuals).</p>	<p>35</p> <p>PREVENCIÓ DAVANT LA VENDA I EL TRÀFIC</p>	<p>35</p> <p>Els governs han d'assegurar que els infants no són segrestats, venuts o duts il·legalment a altres països per a qualsevol finalitat.</p>
<p>36</p> <p>PROTECCIÓ CONTRA L'EXPLOITACIÓ</p>	<p>36</p> <p>Els governs han de protegir els infants de qualsevol altra forma d'exploració que malmeti el seu benestar.</p>	<p>37</p> <p>INFANTS DETINGUTS</p>	<p>37</p> <p>Els infants que hagin estat acusats de transgredir la llei no han de ser executats, torturats, tractats amb crueltat, condemnats a cadena perpètua o posats a presó amb adults. La presó ha de ser la darrera opció i només pel període de temps més curt possible. Els infants a presó han de tenir ajuda legal i mantenir el contacte amb les seves famílies.</p>	<p>38</p> <p>PROTECCIÓ EN LES GUERRES</p>	<p>38</p> <p>Els infants tenen dret a ser protegits en les guerres. Cap menor de 15 anys pot participar en el conflicte o ser reclutat per l'exèrcit.</p>	<p>39</p> <p>RECUPERACIÓ I REINSCRICIÓ</p>	<p>39</p> <p>Tots els infants tenen dret a rebre ajuda si han estat ferits, abandonats, maltractats o afectats per la guerra, perquè recuperin la salut i la dignitat.</p>	<p>40</p> <p>INFANTS QUE INCOMPLEIXEN LLEIS</p>	<p>40</p> <p>Els infants acusats de trencar la llei tenen dret a ajuda legal i a tenir totes les garanties de la justícia perquè es respectin els seus drets i la seva dignitat. Hi ha d'haver disponible un conjunt de solucions alternatives a la presó per ajudar-los a convertir-se en bons membres de la societat. La presó només ha de ser la darrera opció.</p>
<p>41</p> <p>APLICAR LA LLEI MÉS FAVORABLE</p>	<p>41</p> <p>Si les lleis d'un país protegeixen millor els infants que aquesta Convenció, aquelles lleis són les que s'han d'aplicar.</p>	<p>42</p> <p>QUE TOTHOM CONEGUI AQUESTS DRETS</p>	<p>42</p> <p>Els governs han de difondre activament entre infants i adults aquesta Convenció perquè tothom conegui els drets de la infància.</p>	<p>43-54</p> <p>COM FUNCIONA LA CONVENCION</p>	<p>43-54</p> <p>Aquests articles expliquen com els governs, les Nacions Unides (inclosos el Comitè sobre els Drets de l'Infant i UNICEF) i altres organitzacions han de treballar per assegurar que tots els infants gaudeixin dels seus drets.</p>				

CONVENCIÓ SOBRE ELS DRETS DE L'INFANT

DRETS DE LA INFÀNCIA

LA CONVENCION DE LES NACIONS UNIDES SOBRE ELS DRETS DE L'INFANT - VERSIÓ RESUMIDA

La Convenció sobre els Drets de l'Infant és un important acord entre països per protegir els drets de tots els infants i adolescents del món. La Convenció explica quins són els drets de la infància i les responsabilitats dels governs per complir-los. Tots els drets estan connectats, són igualment importants i a cap infant els poden ser negats.

Aquest text disposa del suport del Comitè sobre els Drets de l'Infant.

